

| مجموعه «زندگی و اگزیزتانسالیسم»

www.ketab.ir

درمان‌های اگزیزتانسالی

نویسنده
میک کوپر



مترجمان

رزگار محمدی و شهلا سلیمانی

www.ketab.ir

سرشناسه: کوپر، میک، Cooper, Mick. عنوان و پدیدآور: درمان‌های اگزیستانسیال / نوشته میک کوپر. ترجمه رزگار محمدی، شهلا سلیمانی. شابک: ۶-۰۵-۷۶۶۸-۶۲۲-۹۷۸. وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا. مشخصات ناشر: تهران، نشر لگا، ۱۳۹۹. یادداشت: عنوان اصلی: Existential therapies. موضوع: روان‌درمانی وجودی. شناسه افزودن: محمدی، رزگار، ۱۳۶۴-، مترجم. سلیمانی، شهلا، ۱۳۶۵-، مترجم. رده‌بندی کنگره: RC۴۸۹. رده‌بندی دیویی: ۶۱۶/۸۹۱۴. شماره کتاب‌شناسی ملی: ۸۴۳۸۸۷۴

www.ketab.ir

از مجموعه «زندگی و اگزیتانسیالیسم»

درمان‌های اگزیتانسیال

(ویراست دوم نویسنده)

نویسنده . میک کوپر | مترجمان . رزگار محمدی و شهلا سلیمانی

ویراستار . زهرا امیدی | نمونه خوان‌ها . شمیم شهلا و زهرا علی بابایی

چاپ دوم . پاییز ۱۴۰۲ . ۵۰۰ نسخه . تهران، خیابان انقلاب، چهارراه کالج، ساختمان ۴۰۰، طبقه ۲، واحد ۵، نشر لگا . تلفن تماس: ۹۹ ۶۵ ۹۶ ۶۶ (۰۲۱) . «کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است»

وبسایت و فروشگاه آنلاین نشر لگا: www.legapress.ir . اینستاگرام نشر: lega.press

کتاب «درمان‌های اگزیتانسیال» (ویراست دوم)، با اجازه و هماهنگی ناشر خارجی (sage) و همراه با مقدمه نویسنده برای ترجمه فارسی، در نشر لگا منتشر شده است.

فهرست مطالب

۷	مقدمه نویسنده برای ترجمه فارسی
۹	مقدمه مترجمان
۱۱	۱. مقدمه: تنوع غنی درمان های اگزیتانسیال
۲۳	۲. فلسفه اگزیتانسیال: معنای بودن
۶۱	۳. تحلیل دازاین: بنیادهایی برای روان درمانی اگزیتانسیال
۸۵	۴. درمان های معنامحور: کشف معنا و هدف در زندگی
۱۰۹	۵. درمان اگزیتانسیال - انسان گرایانه: فائق آمدن بر مقاومت در زندگی
۱۵۱	۶. آر. دی. لینک: رویارویی بدون نقاب ها
۱۷۷	۷. درمان اگزیتانسیال - پدیدارشناسانه: کشف اگزیتانسیال
۲۲۳	۸. ابعاد عمل در درمان های اگزیتانسیال
۲۳۷	۹. بحث: چالش ها و پتانسیل های درمان های اگزیتانسیال
۲۴۷	نمایه موضوعی
۲۴۹	نمایه اشخاص

مقدمه نویسنده برای ترجمه فارسی

خیلی خوشحالم که این مقدمه را برای ترجمه فارسی ویرایش دوم کتابم، *درمان‌های اگریستانسیال* می‌نویسم. برای من افتخار بزرگی است که دکتر رزگار محمدی این کتاب را برای ترجمه انتخاب کرده است. از دکتر محمدی و شهلا سلیمانی برای ترجمه این اثر بسیار سپاسگزارم.

تاریخ و زبان فارسی بسیار عمیق و ریشه‌دار است. این زبان به سپیده‌دم تمدن بازمی‌گردد. متفکران پارسی همانند زرتشت، تأثیر عمیقی بر اندیشه غربی و از طریق بر تفکر و عملکرد اگریستانسیالیست‌ها داشته‌اند؛ بنابراین این ترجمه، درمان اگریستانسیال را دوباره به ریشه‌های خود بازمی‌گرداند؛ بازگشت حکمت و عمل اگریستانسیال به بعضی از ریشه‌هایی که از آنجا نشئت گرفته است.

اگرچه رویکردهای درمانی اگریستانسیال، عمدتاً در جهان غرب پدیدار شده‌اند؛ آن‌ها بر روی مسائل و دلوایی‌های جهانی بشر تمرکز کرده‌اند. چگونه زندگی معناداری داشته باشیم؟ اخلاقی بودن به چه معناست؟ چگونه می‌توانیم آزادی خود را بدون محدود کردن آزادی دیگران تحقق دهیم؟ روح چیست؟ در این کتاب سعی کرده‌ام نشان دهم که چگونه سنت‌های مختلف اگریستانسیال تلاش کرده‌اند به این سؤالات پردازند و آن‌ها وضعیت انسان را چگونه درک می‌کنند. با این حال، ممکن است هنوز جنبه‌هایی از تفکر و عمل اگریستانسیال وجود داشته باشد که برای مخاطبان شرقی و فارسی‌زبان کاملاً بسط و توسعه نیافته است؛ سؤالاتی که ممکن است شما خواننده این ترجمه از درون جهان‌بینی فرهنگی خویش پیرسید.

این کتاب، ادای احترامی به درمان اگریستانسیال در همه اشکال متنوع آن است. آنچه به من در سال ۲۰۰۰ میلادی برای نوشتن ویرایش نخست این کتاب انگیزه داد، تمایل به تصدیق و توصیف غنی الگوهای اندیشه و نیز روش‌هایی بود که جهان اگریستانسیال را می‌ساخت. این کتاب تأکیدش بر این است که روش‌های گوناگونی برای درمان‌گران اگریستانسیال وجود دارد که هر کدام از این روش‌ها نقاط قوت و محدودیت‌های خاص خویش را دارند و اینکه فلسفه اگریستانسیال ما را تشویق می‌کند تا از این روش‌های مختلف تغذیه کنیم و آن را توسعه دهیم. اگرچه پذیرش «تفاوت» اغلب دشوار است، اما نگاه اگریستانسیالیستی به معنای به چالش کشیدن خودمان در برابر تفاوت‌ها و مقاومت در مقابل جزم‌اندیشی و تعصب است؛ این نگاه ما را تشویق می‌کند تا مراجعان و همکاران خویش را دوباره با نگاه تازه و جدیدی ملاقات کنیم. همچنین امید، شادی و انگیزه را در نحوه زندگی خویش بیابیم.

ویرایش دوم این کتاب که در سال ۲۰۱۶ میلادی انجام گرفته است، مروری تازه بر جهان اگزیتانسیال است. من می‌خواستم تغییراتی را نسبت به نسخه اولیه ایجاد کنم و همچنین افکارم را در مورد چالش‌ها و پرسش‌های درمان اگزیتانسیال با ورود به دهه سوم قرن بیست و یک به‌روز کرده و موردبازبینی قرار دهم. شاید بتوان گفت تفکر اگزیتانسیال، هیچ‌گاه به اندازه زمان کنونی دارای اهمیت نبوده است تا ظرفیت تحمل عدم قطعیت و مواجهه با بحران‌های زندگی، اما توأم با امید و نشاط را داشته باشیم، همچنین شاید بتوان بیش از هر چیز همانند انسانی بالغ، انسانی که بتواند پیچیدگی‌های زندگی را درک کند، از تمایل به تفکر سیاه‌وسفید فراتر رفت و مسئولیت خود و جامعه خویش را بر عهده گرفت.

تمرکز این کتاب در درجه نخست بر درمان فردی با بزرگسالان استوار است. با این حال، ایده‌ها و شیوه‌های بیان‌شده در اینجا می‌تواند برای استفاده در قالب زوج یا خانواده تطبیق داده شود. با این وجود، در حال حاضر در برخی از متون، مانند ون‌دروزن و یاکووو (ویراستاران)، دیدگاه اگزیتانسیال در درمان رابطه (لندن: نشر پالگریو) وجود دارد که می‌تواند به گسترش دامنه عمل اگزیتانسیال کمک کند. همچنین کتاب اسکالزو، دیدگاه اگزیتانسیالیستی در کار با کودکان نیز (لندن: نشر کارناک، ۲۰۱۰) وجود دارد که درمان اگزیتانسیال را به بافت کودک و نوجوانی گسترش می‌دهد.

یکی از مهم‌ترین مشارکت‌ها در این زمینه، کتاب راهنمای جامع درمان اگزیتانسیال انتشارات وایلی است که توسط امی ون‌دروزن همراه اریک گریک، آلفرد لاکل، کرک اشنایدر، دیگی تانتم و سیمون دوپلاک ویرایش شده است. این کتاب راهنما، مشارکت مهمی در این حوزه است و به شدت مطالعه آن توصیه می‌شود. در کتاب من (ترجمه حاضر)، خلاصه‌های قابل دسترس و مختصر هریک از مکاتب عمده اگزیتانسیال را خواهید یافت و کتاب راهنمای جامع، تجزیه و تحلیل انتقادی دقیق‌تر و وسیع‌تر از هر رویکرد دیگری را ارائه می‌دهد.

امیدوارم از ویراست دوم این کتاب لذت ببرید و آن را در توسعه تفکر و عمل درمانی خود جالب و برانگیزاننده بدانید. نوشتن این کتاب بسیار لذت‌بخش بود و امید دارم آن شور و هیجان برای ایده‌ها و شیوه‌های اگزیتانسیال در متن ظاهر شده باشد. در نهایت، اگزیتانسیالیسم برای من یک فلسفه اشتیاق است: اشتیاق به زندگی و تمایل به فشردن آخرین قطره از اگزیتانسی که به ما داده شده است. اگر بخشی از آن علاقه، به شما به عنوان خواننده این متن برسد، من وظیفه خود را انجام داده‌ام.